

# Etats financiers

## 1. Bilan au 31 décembre 1999 (en dollars des Etats-Unis)

<b>ACTIF</b>	<b>1999</b>	<b>1998</b>
<b>Actif à court terme</b>		
Disponibilités	2 637 527	1 669 204
Débiteurs:		
Donateurs	1 044 533	1 662 227
Employés	177 948	201 862
Autres	902 768	864 039
Stocks	683 361	832 388
Charges comptabilisées d'avance	30 670	57 925
Total actif circulant	<u>5 476 807</u>	<u>5 287 645</u>
<b>IMMOBILISATIONS</b>		
Fonciers et installations	19 768 974	18 936 253
Moins : amortissements cumulés	(5 415 464)	(4 941 190)
Total immobilisations nettes	<u>14 353 510</u>	<u>13 995 063</u>
<b>TOTAL ACTIF</b>	<u><b>19 830 317</b></u>	<u><b>19 282 708</b></u>
<b>PASSIF ET SOLDE DU FONDS</b>		
<b>Exigibilités à court terme</b>		
Découvert bancaire	71 067	808 166
Montants à payer :		
Donateurs	3 875 936	2 581 774
Employés	129 818	187 039
Autres	1 288 254	1 234 384
Provisions et charges à payer	1 024 696	1 053 154
Total exigibilités à court terme	<u>6 389 771</u>	<u>5 864 517</u>
Total passif	<u>6 389 771</u>	<u>5 864 517</u>
<b>Actif net</b>		
Fonds affectés aux immobilisations		
Propriété du Centre	14 353 510	13 995 063
Fonds de remplacement des immobilisations	12 301	281 933
Fonds d'exploitation	(925 265)	(858 805)
Total actif net	<u>13 440 546</u>	<u>13 418 191</u>
<b>TOTAL PASSIF ET ACTIF NET</b>	<u><b>19 830 317</b></u>	<u><b>19 282 708</b></u>

**2. Etat des revenus et des dépenses par origine des fonds pour l'exercice clos au 31 décembre 1998 et 1999** (en dollars des Etats-Unis)

	Fonds à usage		Total	
	non restreint	restreint	1999	1998
<b>REVENUS</b>				
Dons et subventions	6 511 825	2 557 817	9 069 642	8 077 201
Contributions des Etats membres	83 924		83 924	762 497
Autres revenus	399 778		399 778	305 974
<b>TOTAL REVENUS</b>	<b>6 995 527</b>	<b>2 557 817</b>	<b>9 553 344</b>	<b>9 145 672</b>
<b>DEPENSES DE FONCTIONNEMENT</b>				
Programmes de recherche	3 048 070	2 482 766	5 530 836	5 901 627
Dépenses administratives et générales	3 298 922		3 298 922	2 931 510
Amortissement	735 660		735 660	625 600
Dépenses brutes de fonctionnement	7 082 652	2 482 766	9 565 418	9 458 737
Récupération de charges indirectes	(258 498)		(258 498)	(291 459)
<b>DEPENSES NETTES DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>6 824 154</b>	<b>2 482 766</b>	<b>9 306 920</b>	<b>9 167 278</b>
<b>EXCEDENT (DEFICIT) DES REVENUS SUR LES DEPENSES</b>	<b>171 373</b>	<b>75 051</b>	<b>246 424</b>	<b>(21 606)</b>
Réparti comme suit :				
Fonds d'exploitation	(171 373)		(171 373)	135 643
Fonds de remplacement des immobilisations		(75 051)	(75 051)	(114 037)
<b>POUR MEMOIRE</b>				
<i>Dépenses de fonctionnement par nature</i>				
Frais de personnel	3 569 585	624 306	4 193 891	4 707 373
Fournitures et services	2 406 769	1 533 464	3 940 233	3 460 476
Transport	370 638	324 996	695 634	665 288
Amortissement	735 660		735 660	625 600
<b>Total charges d'exploitation</b>	<b>7 082 652</b>	<b>2 482 766</b>	<b>9 565 418</b>	<b>9 458 737</b>

**3. Subventions pour l'exercice clos au 31 décembre 1999** (en dollars des Etats-Unis)

**Subvention à usage non restreint**

	<b>1999</b>	<b>1998</b>
Belgique	115 796	
Canada	468 133	478 077
Côte d'Ivoire		109 176
Danemark	294 737	342 773
France	89 455	121 296
Allemagne	328 940	349 627
Japon	1 584 382	1 367 018
Pays-Bas	247 083	260 824
Norvège	279 641	293 403
Suède	442 938	473 100
Royaume-Uni*	260 720	168 574
Etats-Unis d'Amérique (USAID)	250 000	200 000
Banque mondiale	<u>2 150 000</u>	<u>1 100 000</u>
<b>Total subventions à usage non restreint</b>	<b><u>6 511 825</u></b>	<b><u>5 263 868</u></b>

**Subvention à usage restreint**

Banque africaine de développement (appui institutionnel)	155 787	
Canada (projet université Laval)	45 134	48 579
Canada (santé – projet maladies transmises par les vecteurs)		365 631
Canada (projet FDCIC)	11 342	11 111
Danemark (projet Phytosanitaire/semences)	24 107	22 671
France (projet agrophysiologie)		74 488
France (projet Consortium bas-fonds)	87 337	100 248
Fondation Gatsby (installation d'endiguement)	30 708	
Allemagne (GTZ) (projet pesticides)		14 448
Allemagne (GTZ) (projet azote du sol)	48 691	17 673
Allemagne (GTZ) (projet riz nord)	78 032	40 499
Allemagne (GTZ) (gestion améliorée des nutriments)	91 011	59 910
FIDA (projet RADORT)	132 984	277 226
IVC/CFC Spirivwa	149 391	
Japon (études post-doctorales)	41 120	57 542
Japon (études sur la qualité des grains)	40 381	98 892
Japon/PNUD (projet CTPD)	427 000	427 000
Japon (projet MAFP/ADRAO)	115 951	
Pays-Bas (projet Consortium bas-fonds)	323 258	361 297
Norvège (projet maladies transmissibles par les vecteurs)	132 997	34 555
Norvège (projet formation)	46 745	72 967

\*Les fonds du Royaume-Uni sont « alloués » aux projets spécifiques du plan à moyen terme de l'ADRAO.

Subvention à usage restreint (suite)

	<b>1998</b>	<b>1997</b>
Fondation Rockefeller (projet culture d'anthères)	178 250	157 745
Fondation Rockefeller (études post-doctorales)	5 978	
Royaume-Uni (projet adventices)	15 851	
Royaume-Uni (projet diagnostic et lutte contre les nématodes)		11 065
Royaume-Uni (projet CRF RYMV)	22 439	38 000
Royaume-Uni (projet CRF dégradation des sols)	27 128	33 590
Royaume-Uni (projet traitement d'amorçage de la germination)	14 343	11 732
Royaume-Uni (INGER-Africa Phase 2)	7 895	
Royaume-Uni (projet riz sauvage)	11 716	
Royaume-Uni (Université de Wales)	19 400	
Royaume-Uni (Université d'Aberdeen)	7 026	
UNDP (projet IAEG évaluation du matériel génétique)	13 999	
Etats-Unis d'Amérique (USAID) (projet liaison avec Arkansas)	11 199	5 712
Etats-Unis d'Amérique (USAID) (projet réseau)	194 409	356 670
Etats-Unis d'Amérique (USAID) (projet dissémination de technologies)	2 732	50 286
Etats-Unis d'Amérique (USAID) (projet AfricaLink)	43 477	63 797
<b>Total subvention à usage restreint</b>	<b><u>2 557 817</u></b>	<b><u>2 813 333</u></b>
<b>Total des subventions</b>	<b><u>9 069 642</u></b>	<b><u>8 077 201</u></b>

# Conseil d'administration

**Président**

Just Faaland (Norvège)

**Membres**

Midred A. Amakiri (Nigeria)\*\*  
Jacob Ayuk-Takem (Cameroun)  
Alois Basler (Allemagne)  
Ba Diallo Daoulé (Mali)\*\*  
Mamadou Diomandé (Côte d'Ivoire)  
Lindsay Innes (Royaume-Uni)  
Ryuichi Ishii (Japon)  
Diana McLean (Canada)  
Richard Musangi (Kenya)  
Akilagpa Sawyerr (Ghana)\*\*

Membre *ex-officio* : **Directeur général de l'ADRAO**

Kanayo F. Nwanze (Nigeria)

\*\* mandat terminé en 1999

# Cadres de l'ADRAO et chercheurs d'institutions coopérantes

## Bureau du Directeur général

Kanayo F. Nwanze  
P.-Justin Kouka  
Adrian Labor\*  
Nko Umoren\*  
Guézi Norberte Zézé\*

Directeur général  
Assistant exécutif du Directeur général  
Responsable des technologies de l'information et de la communication (CRDI)  
Auditrice interne  
Assistante de relations publiques

## Division de l'administration et des finances

Michael F. Goon  
Bola Andrews  
Antoinette Baroan\*  
Chitti Babu Buyyala  
Mory Cissé\*†  
Gabriel Dao  
Vincent Elegbo  
Mark Etsibah  
Casimir Grouto  
Gilbert Kato\*  
Robert C. Lemp\*\*  
George Maina  
Olusegun Olubowale\*  
Gaston Sangaré\*

Directeur général chargé de l'administration et des finances  
Responsable des services d'appui  
Chef du personnel  
Chef des opérations  
Responsable des achats & approvisionnements  
Responsable par intérim des ressources humaines et des services administratifs  
Responsable du garage  
Comptable principal  
Responsable des services d'entretien  
Chef du transport  
Chef de l'administration et des services d'appui  
Chef des finances  
Comptable principal  
Régisseur de la ferme expérimentale

## Division des programmes de recherche

Amir Kassam  
  
Frank Abamu\*  
Mark Abekoe\*  
Abdoulaye Adam  
  
Folkard Asch\*\*  
Mathias Becker\*\*  
Amadou Moustapha Bèye\*\*  
Thierry Cadalen\*\*  
Timothy J. Dalton\*\*  
Alassane Diallo  
Sitapha Diatta

Directeur général adjoint chargé des programmes  
Chef du programme appui aux politiques  
Agronome/modélisation des cultures (Université Laval/ACDI)  
Pédologue (chercheur visiteur)  
Biométricien  
Coordinateur de la formation par intérim\*\*  
Modélisation des cultures (Université Laval/ACDI)  
Agronome (systèmes de cultures)  
Agronome/sélectionneur (chercheur visiteur)  
Biologie moléculaire  
Economiste (production)  
Documentaliste  
Pédologue

Koichi Futakuchi  
Robert Guei  
Monty P. Jones

Mohamed Kebbeh\*  
Frédéric Lançon\*  
Nina Lilja\*\*  
Guy Manners  
Kouamé Miézan

Sié Moussa\*\*  
Marie-Noëlle Ndjiondjop\*  
Francis Nwilene\*  
Olumuyiwa Osiname  
Kanwar L. Sahrawat  
Fassouma Sanogo\*  
Yacouba Séré  
Mémouna Sidi-Touré  
Brent Simpson  
B.N. Singh\*\*  
Aïssata Sylla  
Thomas Teuscher  
Marco Wopereis

**Chercheurs d'institutions coopérantes**

Alain Audebert  
Olivier Briët\*  
Niels Hannsens\*\*  
Stephan Häfele  
Wilfried Hundertmark  
Jean-Yves Jamin

David E. Johnson  
Rebecca Kent\*  
Takeshi Sakurai\*  
Satoshi Tobita  
Petrus van Asten  
Hideo Watanabe  
Peter Windmeijer\*\*

Ecophysiologiste des cultures  
Coordinateur INGER-Afrique  
Chef du programme riz pluvial  
Sélectionneur riz pluvial  
Economiste agricole (chercheur visiteur, Sahel)  
Economiste (analyse des politiques)  
Economiste agricole  
Responsable de l'information  
Chef du programme riz irrigué (Sahel)  
Sélectionneur riz irrigué  
Sélectionneur riz (chercheur visiteur, Sahel)  
Biologie moléculaire  
Entomologiste  
Coordinateur par intérim, Station de l'ADRAO au Nigeria  
Chimiste des sols  
Traducteur  
Pathologiste  
Traductrice  
Chef du programme développement de systèmes et transfert de technologies  
Sélectionneur riz de bas-fond  
Assistante de publication assistée par ordinateur  
Coordinateur du projet santé humaine  
Agronome (Irrigation, Sahel)

Physiologiste (CIRAD)  
Entomologiste médical associé (DGIS)  
Coordinateur du projet RADORT (Winrock International)  
Agronome associé (Sahel, GTZ)  
Gestion de l'eau (IWMI)  
Coordinateur régional du Consortium bas-fonds  
(Coopération française)  
Malherbologiste (NRI)  
Malherbologiste associée (DFID)  
Economiste agricole (JIRCAS)  
Physiologiste/Biologie moléculaire (JIRCAS)  
Pédologue associé (Sahel, DGIS)  
Qualité des grains (JICA)  
Coordinateur de recherche du Consortium bas-fonds (SC-DLO)

\* arrivé en 1999

\*\* parti en 1999

† Mory Cissé est décédé le 1er Janvier 2000